

Congregation Aviv Hadash

אביב חדש



Book of Remembrance

ספר זכרון

תשפ"ג 2022/23

Yom Kippur - Wednesday, October 5, 2022

Shmini Atzeret - Monday, October 17, 2022

Pesach (8th day) - Thursday, April 13, 2023

Shavuot (2nd day) - Shabbat, May 27, 2023

Congregation Aviv Hadash

432 Nome Avenue

Staten Island, NY 10314

(718) 761-1116

www.avivhadash.org



Yizkor (Memorial) Service

יְי, מָה אָדָם וַתִּדְעָהוּ, בֶּן אֲנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ.
אָדָם לְהַבִּיל דְּמָה, יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר.
כַּבְּקָר יִצְיִץ וְחֵלֶף, לְעָרֵב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ.
תֵּשֵׁב אֲנוּשׁ עַד דְּכָא, וְתֵאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם.
שׁוּבָה יְי, עַד מָתִי, וְהִנְחִים עַל עַבְדֶּיךָ.
לְמִנּוֹת יָמֵינוּ בֶּן הוֹדָע, וְנִבְא לְבַב חֲכָמָה.
פְּוֹדָה יְי נִפְשׁ עַבְדֶּיךָ, וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ.

לְכָל זְמַן, וְעַתָּה לְכָל חַפְזֵי תַחַת הַשָּׁמַיִם.

Lakol z'man, v'eit l'khol cheifetz tachat hashamayim.

There is a time for everything,
A time for all things under the sun.

*A time to be born, and a time to die,
A time to laugh, and a time to cry.*

A time to dance, and a time to mourn,
A time to seek, and a time to lose.

A time to forget, and a time to remember.

This day we remember those who enriched our lives with love and beauty, with kindness and compassion, with thoughtfulness and understanding.

Many of those to whom we owe so much are alive and with us today; and we pray that we may be able to reward their goodness and devotion to us by acts of love and loyalty.

But others have passed forever from our midst, leaving us a heritage of tender memories which now fills our minds.

Some of us recall today beloved parents who watched over us, nursed us, guided us.

Some of us lovingly call to mind a wife or a husband with whom we were truly united - in our hopes and our pains, in our failures and our achievements, in our joys and our sorrows.

Some of us remember brothers and sisters, who grew up together with us, sharing in the play of childhood, in the youthful adventure of discovering life's possibilities, bound to us by a heritage of family tradition and by years of comradeship and love.

Some of us call to mind children, entrusted to our care all too briefly, taken from us before they reached the years of maturity and fulfillment, to whom we gave our loving care and from whom we received a trust which enriched our lives.

Some of us recall beloved relatives and friends whose affection and devotion enhanced our lives, and whose visible presence will never return to cheer, encourage or support us.

Though they are gone from us we are grateful for the blessings they brought and were to us. Now, by giving to others the love that our departed gave to us, we can partly repay the debt we owe to them.

We are sustained and comforted by the thought that the goodness which they brought into our lives remains an enduring blessing which we can bequeath to our loved ones.

We can still serve our departed by serving our community and our world. We can show our devotion to them by our devotion to those ideals which they cherished.

Give us strength to live honorably and, when our time comes, to die serenely, cheered by the confidence that you will not permit our lives to be wasted, but will bring our worthy strivings to fulfillment.

Personal Memorial Prayer (Yizkor)

אָשָׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים, מֵאַיִן יָבֹוא עֲזָרִי?
עֲזָרִי מֵעַם יי, עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

*Essa einai el heharim, mei'ayin yavo ezri?
Ezri me'im Adonai, oseh shamayim va'aretz.*

מוזמור כג

מְזֻמָּר לְדָוִד: יי רְעִי לֹא אֶחָסֵר:
בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי, עַל מֵי מְנוּחֹת יִנְהַלְנִי:
נִפְשִׁי יִשׁוּבָב, יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:
גַּם כִּי אֶלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת לֹא אִירָא רָע, כִּי אֶתֶּה עִמָּדִי,
שְׂבָטְךָ וּמִשְׁעֵנְתֶךָ הִמָּה יִנְחַמוּנִי:
תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלַחַן נֶגֶד צַרְרִי, דִּשְׁנֵת בְּשִׁמְן רֵאשִׁי כּוֹסֵי רוּיָה:
אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיִּי, וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יי לְאָרְךָ יָמִים:

Psalm 23: A Psalm for David:

The Lord is my shepherd, I shall not want.

*He will set me down in green pastures, he will lead me by
tranquil waters.*

He will revive my spirit, he will guide me in true paths for his name's
sake.

*Even if I should find myself in the valley of darkness I will not
fear, for you are with me, your staff and your support will calm
me.*

You will set a table for me against my enemies, you have anointed
my head with oil, my cup is full.

*Nothing but virtue and grace will pursue me all the days of my
life, and I shall dwell in the house of Adonai for many years.*

In memory of a deceased male:

יִזְכֵּר אֱלֹהִים אֶת נִשְׁמַת
אָבִי מוֹרִי - אָבִי מוֹרִי - *for a father*
אִשִּׁי - אִשִּׁי - *for a husband*
אָחִי - אָחִי - *for a brother*
בְּנִי - *for a son*
סְבִי - *for a grandfather*
קְרוּבִי - *for a relative*
יְדִידִי - *for a friend*
הִנְנִי נוֹדֵר/נוֹדֶרֶת* צְדָקָה בְּעַד הַזְּכָרָת נִשְׁמָתוֹ. אָנָּה
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת
אֶת פְּנִידָה, נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

In memory of a deceased female:

יִזְכֵּר אֱלֹהִים אֶת נִשְׁמַת
אִמִּי מוֹרֶתִי - אִמִּי מוֹרֶתִי - *for a mother*
אִשְׁתִּי - אִשְׁתִּי - *for a wife*
אָחוֹתִי - אָחוֹתִי - *for a sister*
בָּתִּי - *for a daughter*
סְבִתִּי - *for a grandmother*
קְרוּבַתִּי - *for a relative*
יְדִידַתִּי - *for a friend*
הִנְנִי נוֹדֵר/נוֹדֶרֶת* צְדָקָה בְּעַד הַזְּכָרָת נִשְׁמָתָהּ.
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ כְּבוֹד, שְׁבַע
שְׂמֵחוֹת אֶת פְּנִידָה, נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

* A man recites the word before the slash ("noder"); a woman the word after it ("noderet").

May God remember the soul of my dear (mother /father /sister
/brother /husband /wife /son /daughter) who has gone to (his/her)
eternal home. In loving testimony to (his/her) life, I pledge charity to
perpetuate ideals important to (him/her). Through such deeds, and
through prayer and memory, is (his/her) soul bound up in the bond of
life. May (he/she) rest eternally in dignity and peace. Amen.

El Malei Rachamim (Memorial Prayer)

אל מלא רחמים, שוכן במרומים,
המציא מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה,
במעלות קדושים ומהורים כזהר הרקיע מזהירים,
לנשמות כל אלה שהזכרנו היום לברכה,
בגן עדן תהא מנוחתם.
אנא בעל הרחמים, הסתירם בסתר כנפיד לעולמים,
וצרור בצרור החיים את נשמותיהם, יי הוא נחלתם,
וינוחו בשלום על משכבותם, ונאמר אמן.

God full of compassion, dweller of the most high,
grant proper peace under the wings of the divine
presence, in sacred and pure elevations shining like
the lustre of the skies, to the souls of all our beloved
whom we have mentioned here today for blessing,
may they rest in heavenly abode.

Please, master of compassion, conceal them in the
shelter of your wings forever, and bind up their
souls in the bonds of life, may God be their share,
and may they rest eternally in dignity and peace.
And let us say Amen.

"When I stray far from you, O God, my life is as death; but when I
cleave unto you, even in death I have life." With you are the souls of
the living and the dead. Teach me to live wisely and unselfishly,
courageously and fruitfully, in truth and understanding, in love and
peace, so that those who come after me may likewise remember me
for good, as I this day affectionately remember them who were unto
me a blessing. Amen.

* * * *

Our God and God of our ancestors, may the memories of those whom
we lovingly recall this day, influence our lives for good, and direct
our thoughts away from the vain and fleeting toward that which is
eternal. Teach us to emulate the virtues of our dear ones, so that we,
too, may be inspired to devote ourselves to Torah, to our people and
to thee, the source of all our aspirations. Thus shall the historic chain
of Judaism remain unbroken and our departed loved ones be united
with us. They live in us, in our hopes, and so shall their influence
continue in generations to come. In thee, O God, they and we are one.

יזכר אלהים את נשמות כל אחינו בני ישראל שמסרו נפשם על קדוש
השם. אנא ישמע בתיינו הדר גבורתם ומסירותם ויראה במעשינו טהר
לבם, ותהינה נפשותיהם צורות בצרור החיים, ותהי מנוחתם כבוד,
שבע שמחות את פניך, נעימות בימיך נצח. אמן.

May God remember the souls of our brethren, martyrs of our people,
who gave their lives in the sanctification of the divine name. May
their bravery, dedication and purity be reflected in our lives. May
their souls be bound up in the bond of life, and may they rest
eternally in dignity and peace. Amen.

Mourners' Kaddish

*Yitgadal v'yitkadash shmei rabba, b'alma di v'ra
kir'utei, v'yamlikh malkhutei b'chayeikhon
uv'yomeikhon uv'chayei d'khol beit yisra'el ba'agala
uvizman kariv, v'imru amen.*

***Y'hei sh'mei rabba mevarakh l'alam ul'almei
almaya.***

*Yitbarakh v'yishtabach v'yitpa'ar v'yitromam
v'yitnasei v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'kudsha **brikh hu**, l'eila (on Yom Kippur - l'eila) min
kol birkhata v'shirata tushb'chata v'nechemata
da'amiran b'alma, v'imru **amen**.*

*Y'hei shlama rabba min sh'maya v'chayim aleinu
v'al kol yisra'el, v'imru **amen**.*

*Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu
v'al kol yisra'el, v'imru **amen**.*



יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא
בְּרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמַי וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,
לְעָלְמָא (בִּיּוֹ"כ - לְעָלְמָא) מִן כָּל בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרֵיךָ בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.
יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלֹמִים בְּמִרְוֵמֵי, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלֹמִים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

There are stars up above,
So far away we only see their light
Long, long after the star itself is gone.

And so it is with people that we loved -
Their memories keep shining ever brightly,
Though their time with us is done.

But the stars that light up the darkest night,
These are the lights that guide us.
As we live our days, these are the ways we remember.

Following are names of Aviv Hadash's dearly departed whom we memorialize during our Yizkor service today:

Memorial Offering by:

Congregation Aviv Hadash

Nita and Howie Altman

Gail and Bill Bailey

Iris and Larry Baum

In Memory of:

Herbert Sheir
Joseph Hershkowitz
Gerald Cabot
Phyllis Paolino
Ellen Rabin
David Rabin

Adam Altman
Herman Roberts
Lillian Roberts
William Altman
Vivian Altman
Fay Moyano
Molly Wolensky-Leeb
Muriel Weintraub-Cox
Harry Altman
Barbara Altman
Martha Altman
Shelly Cooper
Martin Winowitz
Jerry Heller
Greg Nisall
Harriet Winowitz

Sidney Kalmowitz
Yetta Kalmowitz
Philip Kalmowitz
Paula Wolff
Brian Bailey
Larry Rouse

Joseph Lubner
Elsie Lubner
Steven Lubner
Bernard Baum
Beatrice Baum

Memorial Offering by:

Roy Beckerman

Mickey Berkofsky

Ellen and Henry Birnbaum

Karen Block

Bracha Cabot and Family

Dr. Bella Chayevsky

In Memory of:

Lester Beckerman
Charlotte Beckerman

Linda Berkofsky
Mildred Berkofsky
Hyman Berkofsky
Cynthia Seidman

Bertha Birnbaum
Michael Birnbaum
Diane Greenblatt
Marc Greenblatt

Charles Block

Gerald Cabot
Harry Cohen
Roselle Cohen
Joseph Lipshitz
Chana Lipshitz

Eynikh Leyderman
Abraham Chayevsky
Bronia Chayevsky
Isaac Chayevsky
Dvovra Chayevsky
Manny Leyderman
Zeilikh Leyderman
Leah Judin
Nahama Judin
Baruch Judin
Ruchel Judin
Simon Judin
Bella Judin
Simon Chayevsky

Memorial Offering by:

Joyce and Hillary Coel

Sylvia and Steve Feinstein

Shari and Michael Feldman

Dorothy and Elliot Fox

Kathie and Paul Gewirtzman

Warren Gordon

In Memory of:

Selma Coel
Donald Coel
Fanny Gordon
Harry Gordon
Dora Coel
Joseph Coel

Jean Feinstein
Abe Feinstein
Esther Einstein
Morris Einstein
Hannah Aviva Feinstein

Andrew Feldman
Julia Feldman
Rose Wine
Sherry Gray

Herman Fox
Ruth Fox
Leon Hendelman
Lillian Hendelman

Max Gewirtzman
Roslyn Gewirtzman
Elyse Gewirtzman
Harold Zaretsky
Frieda Zaretsky

Rose Gordon
Meyer Gordon
Rebecca Gordon
Max Gordon
Vevke Gorbein
Esther Sakolsky
Morris Sakolsky
Stewart Deutsch
Jerry Kantor

Memorial Offering by:

Suzanne Heitner

Faith and Irwin Helfman

Shoshana Katof

Sylvia and Jack Korn

Adrienne and Lloyd Lerner

Bella and Warren Levine

Judy and Sid Levine

Leora and Rabbi Aaron Liebman

In Memory of:

Philip Heitner

Dr. Max Silberman
Evelyn Silberman
Morris Helfman
Yvette Helfman

Norman Unger

Gussie Korn
Joseph Korn
Carole Fibich
David Fibich
Jacob Kraushar
Isaac Klutch
Chaim Ast
Miriam Ast
Barak Shafir
Fred Shapiro
Adrienne Shapiro
Ofer Krugman

David Sussmann
Irene Sussmann
George Lerner

Musia Plaster
Molly Roth
Victor Roth
Yetta Levine
Bernard Levine

Theodore Levine
Henrietta Levine
Moshe Mendelovits
Tzila Mendelovits

Saul Heckelman
Charles S. Liebman

Memorial Offering by:

The Nathanson & Pitchersky Family

In Memory of:

Hyman Gorsky
Dora Gorsky
Charles Gorsky
Beatrice Gorsky
Joseph Nathanson
Ida Nathanson
Harry Nathanson
Anne Nathanson
Marion Kaplan
Jean Gorsky
Howard Pitchersky

Naomi and Henry Perahia

Beatrice Leifer
Milton Leifer
David Perahia
Flora Perahia
Rabbi Fred Ackerman

Ellen and Yoram Petimar

Jacqueline Oks
Marilyn Oks
Murray Oks
David Petimar
Miriam Penso

Gail and Mark Ponemon

Helene Ponemon
Seymour Ponemon
Walter Bauer
Bob Horowitz
Hal Ehrlich

Marsha and Martin Porosoff

Abraham Ellman
Sadie Ellman
Mildred Porosoff
Sam Porosoff
Sherry Greene
Howard Levy

Memorial Offering by:

Karen Posner

Karen Geller and Clifford Posner

Cindy Jo Schlomm-Aliseo

Helene and Glenn Schwartz

Susan and Barry Shulstein

Susan Tanzer and Jodie Yelon

In Memory of:

Ben Posner
Dr. Morris Glauberman
May Glauberman
Maurice Posner
Jack Posner
Irene Posner

Benjamin Posner
Ruth Posner
Julius Geller
Cynthia Geller
Aaron Goldberg
Bruce Posner
Julia Goldberg

Muriel Roslyn Schlomm
Jack Schlomm
Arlene Gorsky

Arnold Peller
Iris Schwartz
Albert Schwartz

Harold E. Lashley
Nettie Lashley
Sam Shulstein
Libby Shulstein
Carol Lashley
Aaron Sonny Shiffman
Marlene Shiffman
Gregory Shiffman

Edward Yelon
Joseph Feigelis
Rhoda Feigelis

Memorial Offering by:

Irene and Jack Trilling

Eytan Waide

Claire and Marty Weiss

Erica Weiss

Leon Zelcer

In Memory of:

Jakub Jakubowicz
Brandla Jakubowicz
Bernice Trilling
Martin Trilling

Izak Waide
Malka Waide
Abraham Waide
Tibor Rafael
Klara Rafael
Ronan Rafael

Estelle Winuk
Harry Winuk
Dorothea Weiss
Sydney Weiss

Frida Szaf

Avrum Hersh Zelcer
Mania Oleskier-Zelcer
Abraham Westreich
Kreindl Westreich
Nachum Gendelman
Fania Gendelman
Sioma Gendelman
Liza Tankelevitch



*May the light of their memory ever shine brightly
in the hearts of their family and friends.*

MORE JEWISH FAMILIES SELECT

Menorah Chapels, Inc.

All organization and society
burial benefits serviced



Serving New York City
Long Island
Florida and Israel.

Worldwide Shipping and
Services Prearranged
Large Parking Facilities

Call 24 Hours A Day



(718) 494-7700

1-800-MENORAH
2145 Richmond Avenue
Staten Island, N.Y. 10314



GRAVE SIDE
AND DIRECT
SERVICES
AVAILABLE